

A Relationship with the Michif Language and Culture

with Elder Norman Fleury

Michif - La Paraantii (Lii Faami) vs Cree – Wahkohtowin

I care. We didn't play with the word love. "Love is sacred".

Ki shakihitian mishtayt

mishtahi (a lot) no measuring of the love I have for you.

Aykooshi. That's it.

Miiyashi (it is good)

Create a power point to share what we are doing.

Rite of passage honouring/closing file.

Closing files:

It's your turn now - kiishkootum aykwa

It's yours now – ahkamayimoo

Words of influence:

The family is strong – la faamii shoohkun

Come and eat - pay miitshoo / pay minih_kway

Stand up – niipawi(k)

What makes you Michif?

I am happy you are here – ni miyeuyhtayn oota aen ayaayaan

I am happy to see you – ni miyeuyhtayn ãen waapamitaan

I will see you again – ki miina

(again)

[ancestral language]

Lii Michif Tipaymishoowak

(owner's or our own destiny)

avik (with)

Lii faamii Tipaymishoowuk Datooshkaan

Name – Dishinikashun

- Important not to guess, find out correct way
- Taanishi Lii Michif Rhonda nia

Taanishi

Michif – Family Language

- Trade Language
- Ceremonial Language

Would you like to drink coffee/tea/water?

Li coffii/li tii/li loo noohtay minihkwaan chiin?

Everything we did was welcoming:

Are you hungry? – Ki nochtaykataa chiin?

(we always fed people)

Aashtum apay pay_miiitishoo

come eat

Minihkway (drink)

Our culture was welcoming:

Keep on going – Ahkamayimook

Your word is important – Ta parol

Your word is strong – Toon moo shoohkun

Doing it just to do it – aen ooshihtaayen chi ooshihtaayen

A story teller – aen histayr

Don't worry – kaya naandow itayhta; kwaayesh itayhta